

FOAIE

пептръ

МИШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 20.

Luni 18. Maiu.

1842.

ФАТА НЕГЪЦТОРЪЛЪИ.

Новелъ Историкъ.

(Капет.)

Камиола воі съ се аръиче де існоавъ пе цешкѣ пайнтеа Ригі, дар вѣнѣл Пьетро о спрѣжѣні сѣрѣтъндѣи фръптеа, дрепт семп ал дпфръдирѣи, шѣ ка кѣмпнат маї вѣтрѣн. Апої о дптревѣ кѣнд хотѣраце еа а се сѣрва зѣоа кѣвѣнѣи?

Еа арѣтѣ кѣ дпвѣитоареа сѣпѣтъшѣв съ сѣвѣршеа времѣ жалеї татѣлѣ сѣѣ, шѣ Рѣга хотѣрѣ дела сѣне, ка дп лѣнеа че зрѣта дѣпѣ ачееа време, сѣ фѣе пѣпта шѣ дпторкѣндѣсѣ спре фрателе сѣѣ дѣ зѣсе: — „Прѣнѣгле еѣ воїѣ фѣ кѣ тоатѣ кѣртеа теа пѣпѣташ, акѣм дптовѣрѣшадегѣи мѣрѣса акасѣ.“

„Ертаре преа мѣлостѣве Доамне, апѣкѣ де лок Камиола.“ Дѣпѣ ачесте дпѣтѣмплате дптре пої еѣ рог сѣ порѣвѣчѣдѣи ка прѣнѣгла сѣ пѣ тѣ маї поатѣ ведѣ де кѣлт пѣмаї дпайнтеа алтарѣлѣ!“

„Кѣм веї похтѣ, зѣсе Рѣга, д. в. сѣпѣтедѣ чѣ сѣпѣратѣ, шѣ аша аведѣ дрептѣл а хотѣрѣ сѣнгѣрѣ кондѣцѣиле.“ Аша порончѣ зѣнѣа дѣн сѣетнѣчѣи сѣї а пѣтрече пе прѣнѣсеса мѣрѣасѣ пѣпѣ ла палатѣл еї.“

Бѣтрѣна Никола Тѣрѣнга ера кѣпрѣнсѣ

де о веселѣе песпѣсѣ, шѣ кѣмплекѣ сѣлѣжѣвашѣл кѣрѣдѣи, каре ле пѣтрекѣсе, дпдатѣ дпчепѣ прѣгѣтѣрѣле де пѣпѣтѣ, іар фѣе-са дпвѣрѣдѣшѣндо о рѣгѣ ка сѣ пѣ о пѣпѣчѣвѣаскѣ кѣ пѣчѣи о дптреваре дптрѣ ачѣста, чѣ сѣ факѣ кѣм ва гѣсѣ сѣнгѣрѣ нѣ кѣле, воїнд еа а пѣтрече лѣнѣцѣтѣ ачесте зѣле дп кѣвѣоасе рѣгѣчѣнѣи шѣ дп евлѣвѣоасе дптрепрѣндѣрѣи.

Воїнда Камиолѣи ера леде пѣпѣтрѣ тѣса, шѣ сѣрѣмана вѣтрѣна окѣпѣтѣ кѣ прѣгѣтѣреа чѣлор трѣвѣнѣчѣоасе, пѣї маї рѣтѣнѣеа време сѣ обсервѣзе пе фѣе-са.

Дела сѣрвареа зѣлеї Сѣ. Пѣтрѣ, шѣ пѣпѣ ла зѣоа пѣнѣдѣи, Камиола пѣчѣи пѣшѣ пѣрѣсѣ одаїа еї, пѣчѣи пѣ вої сѣ прѣїмеаскѣ пе пѣменеа ла еа, афар декѣт пе ачѣл вѣтрѣн сѣетнѣк ал Рѣгѣ, каре вѣнеа трѣмѣк де ел спре а черчѣта пе фатѣ, шѣ а ажѣта вѣтрѣнѣи маїчѣ ла прѣгѣтѣрѣле де пѣпѣтѣ.

Лѣнѣа ча хотѣрѣтѣ авѣа сѣ івѣи, шѣ Камиола одатѣ кѣ зѣоа стрѣлѣчѣт дпвѣрѣкѣтѣ ка мѣреаса зѣнѣи прѣнѣц, дптрѣ дп одаїа маїкѣсѣи, ачѣ дпчепѣвѣнд пайнтеа Ніколѣи, о рѣгѣ аї іерта орѣ че сѣпѣраре іар фѣи пѣтѣт прѣчѣнѣзѣи вреодатѣ, шѣ дѣ черѣ вѣїне кѣвѣдптареа еї чеа де матѣ. Кѣ ла кѣрѣтѣи де вѣкѣрѣе дпвѣрѣдѣшѣ порочѣта матѣ пе іѣвѣта еї фѣїкѣ шѣ вѣїне кѣвѣдпѣндѣсѣ

о некредінтъ, въ еа нѣ авеа нѣмѣк де іер-
тат въней фѣйче, каре нѣи грешнѣе нѣмѣк;
ши ла зрѣтъ о лѣтъ де тѣмъ ши о дѣсе
дн сала чѣ днподовѣтъ къ германе ши къ
кѣзнѣ де флорѣ, знде о ащента оаменѣ
Рѣгѣ че ера трѣмѣши а о днсоцѣ ла вѣсе-
рѣкъ. Днфѣдншареа еѣ чеа маѣстоасъ дѣ
фѣкъ пе тоцѣ съ се мѣнзвезе, ши дѣпъ
салтѣрѣме чеѣ фѣкѣръ, апоѣ плекаръ ла
вѣсерѣкъ. —

Днпѣнтеа зшѣи вѣсерѣчѣи днпѣмнѣ
Рѣга пе мѣреасъ днкѣнцѣрат де тоатъ кѣр-
теа са; монархѣл весел апѣкъ тѣмъла Ка-
мѣолѣи ши о дѣсе пѣнтеа алтарѣмѣ, знде
мѣтрополѣтѣл Рѣгатѣмѣ днвѣръкат дн тра-
тъ помпа о ащента. Рѣга кемъ пе фрате-
сѣъ, ши кѣнд се апронѣе прѣнцѣл Орландо
де мѣрѣсъ, похтѣ пе мѣтрополѣтѣл а дн-
чене кѣзнѣмѣ.

Акѣм съ рѣгѣ Камѣола де мѣтропо-
лѣтѣл ши де Рѣга а і се да пѣдѣнъ аскѣл-
таре, ши ардѣкѣндѣши къ тѣмъдрѣе капѣ
днченѣ а зѣче къ зп топ ашезат: „Де аш
фѣ прѣмѣт, фѣръ а тѣ желѣи, деспрѣдѣл
че мѣ с'а фѣкѣт де кѣтре прѣнцѣл, прѣн
лепѣдареа тѣмѣнѣ меле, аш фѣ дат прѣлеж
кончетъденѣмор мѣи, съ сокотѣаскъ къ еѣ
прѣн врео скандалѣтате 'мѣ ам прѣчѣнѣт
пердереа тѣмѣнѣи лѣи. Еѣ т'ам дндрѣнтат
дар ла маѣстатѣ воастръ ши 'мѣ ам кѣ-
дѣгат днтреага дрѣнтате, прѣкѣм 'мѣ ам
фост днкѣнѣто. Дрѣнтѣрѣме меле сѣпт
акѣм кѣпоскѣте, кѣръденѣа пѣртѣрѣи меле
есте де оѣде доведѣтъ, маѣ мѣлт нѣ чер
еѣ днпѣнте Doamne, еѣ нѣ пот, еѣ нѣ воѣъ
а фѣ содѣа вѣрватѣмѣи каре прѣн кѣлкареа
челор маѣ сѣпѣте жѣръмѣнте, ши а паролѣи
сале де кавалер, с'а фѣкѣт невреднѣк де
мѣне, еѣ нѣ'л маѣ пот пе ачѣста прѣнцѣи,

ши аша нѣчѣ нѣи пот да а теа тѣмъ. —
Банѣи рѣскѣтпѣрърѣи че іам пѣлтѣт пѣнтрѣ
ел еѣ дѣ дѣрѣеск ка зп прѣсент дѣн пар-
темѣ. — Не мѣне днсѣмѣи ши стареа че'мѣ
маѣ рѣтѣмѣне, аѣчѣ де фацѣ къ пѣсторѣл
леѣи, дн ачѣст лок сѣдѣнт, дѣн лѣвера теа
воѣе, фѣръ а фѣ сѣлтѣ де нѣмѣк, тѣ кон-
сѣпѣдѣск преа пѣтернѣкѣлѣи Дѣмнезѣъ.“
Дѣпъ ачѣсте ворѣе се арѣнкѣ пе цѣпѣкѣи
днпѣнтеа алтарѣмѣи. —

Енерѣѣа че о прѣчѣнѣи ачѣстѣ ворѣирѣе
съ поате нѣмаѣ кѣцѣта, іар нѣчѣ днтр'зп
кѣп дескрѣе. Монархѣл, Мѣреле, Кѣртеа
днтреагѣ, ши кѣар тама Камѣолѣи рѣтѣ-
сѣръ днтр'о мѣтеаскъ днпѣетрѣирѣе, мѣтро-
полѣтѣл фѣ чел дѣнтѣи каре съ десметѣчѣи,
ши апронѣиנדѣсъ де днценѣнѣкѣиата фѣчѣоарѣ,
о днтрѣвѣ, дака а кѣцѣтат еа къ десѣвѣжр-
шѣирѣе, асѣпра пасѣмѣи каре воѣенѣе съ 'л
факѣ, ши каре ла зрѣтъ нѣ маѣ поате фѣ
десѣпѣндат? Ла каре дѣ рѣспѣнсе, къ еа
'шѣ а лѣат преа вѣне сеамѣа, фѣиנדѣи ачѣ-
ста сѣнѣгра ідеѣ, де кѣнд с'а некредѣнѣдѣт
къ лѣтеа нѣмаѣ поате авеа нѣмѣк інтере-
сант пѣнтрѣ еа.

Акѣм лѣтъ Рѣга ворѣа, ел дѣ ворѣи къ
вѣмъндеѣе, рѣгѣндѣо съ ерте пе фрателе
лѣи ши сѣи дѣрѣѣаскъ а еѣ тѣмъ. Дар
фата пѣгѣдѣиторѣмѣи нѣ прѣмѣи, чѣ арѣтъ къ
еа а ертат пе прѣнцѣл Орландо дѣн тоатѣ
ініма ши дѣн тот сѣфлетѣл, дар нѣчѣ одаѣ
нѣ поате еа а фѣ содѣа зшѣи вѣрват, каре
п'а воѣт декѣт рѣшѣнеа еѣ.

Zadarnѣче рѣтѣасѣръ тоате днчеркѣ-
рѣме ши повеѣеле монархѣмѣи, тоате рѣгѣ-
чѣнѣле тѣсѣ; пѣнтрѣ-къ Камѣола кѣм сѣмѣи
къ лѣкрѣмѣле чеѣ дѣн зрѣтъ, фака і сѣ тѣѣа
ініма, черѣ ажѣторѣнѣда мѣтрополѣтѣмѣи,
лѣгѣнд ворѣа, опрѣ пе тоцѣ чеѣ де фацѣ,

спре а съ май іспіті съ хръпеаскъ не о
міреасъ че ера а вісерічїі. Piga шї madam
Нікола, съ плекаръ повеціі архїереълї, шї
ачеста прїїмі жъръмжнтъл фетеї негъ-
ціторълї дпайнтеа алтарълї, каре съ дп-
кїпъ не сїне къ тоате але еї лїї Дѣмне-
зеѣ, шї аша дѣпъ а еї черере фъ дѣсъ де
кїар мітрополїтъл deadрептъл дїп вісерїкъ,
ла о тѣпъстіре де майчї дїп челе май ве-
стїте але Сїчіліеї; фїїнд къ еа пѣ воїа а
съ май дптоарче акасъ. — Дп ачѣ тѣ-
пъстіре знде о зрмасе шї майкъса каре
пѣ воїа съ се деспарцъ де драга еї фїїкъ,
дп скъртъ време дшї довънді дптреага
ліїще а сѣлетълї; ла сфїндїреа еї ка
міреасъ а лїї Хрїстос, съ афлъ де фацъ
Piga, реїна шї тоатъ къртеа сѣвѣршїн-
дѣсъ ачѣстъ церемонїе релїціоасъ, къ пом-
на че есте обїшпїтѣ пѣмай ла персоанеле
фамїліеї рїгале.

Прїнцъл Орландо, а кърїі трѣѣе фъ
дпфрїятатъ де о фацъ де негъцітор дп
вілеаг, де фацъ къ тоатъ къртеа, пѣмай
пѣтѣ сѣферї окара са; ел пѣрѣси де існоа-
въ локъл пацдерїї, мергънд ла Спанїа спре
а шї зїта дп пѣмжнт стрїп, дп сгомотъл
артелор, рѣшїнеа че о пѣдїсе дп патрїа
са; аколо ажънгънд дп чеа дїптжї лѣптъ
дп каре съ вътеа ка зп десперат фъ пе-
терїт аша де греѣ де о лапче връжтаншъ,
кът дп пѣдїпъ чѣсърї дѣпъ че съ рѣпї
дшї дете сѣлетъл.

Кънд азї Камїола вестеа тордїї лїї
Орландо, о адѣпкъ меланхолїе стѣпжнї
сѣлетъл еї, каре дпкъ пѣстра ікоана чѣ
кѣ вїї трѣсърї дпкїпїтѣ а ачестї непо-
рочїт; дар тѣрїа дѣхълї еї дї венї шї а-
стѣдатъ дптрѣ ажѣтор шї адъпъндшї тоате
пѣтерїе сїмдїрїлор сале, съ рекомъндї

къ тотъл релїціоаселор еї дптрепїндерї;
вестеа тарей кѣвїнде а мїлостенїлор еї,
шї дпдепліпїреа даторїлор челор сѣпте
але релїціеї, че ле сѣвѣршїа къ чеа май
кѣвіоасъ сїмплітате шї вълѣдеде, се обцї
дп тоатъ Сїчіліа шї тѣпъстіреа къ сателе
дп вечїпате каре съ цїнеа де еа, фѣрѣ фе-
рїчїте сѣвт дпгрїжїреа ачещїї фїїнде, не
каре тодї о кредеа де сѣжптъ. Сїпгърѣ
реїна о черчета адеце ка не о сор, шї
сѣатѣрїе еї ера прїїміте ка пїще дпсѣ-
фълрї черещї.

Сѣжршїт. де Сѣ. Стоїка

НАЦИОНАЛІТАТЕА ШІ ПАТРІА.

(Капет.)

Декънд с'аѣ формат статѣрї дїп май
мѣлте поноаръ шї віде, — дѣла векїа мо-
нархїе Асїрїанъ пѣпъ ла чеа францезъ а
лїї Лодовїкъ XIV., — гѣверпеле, не лѣпгъ
наза шї грїжеа де челе обштеншї але
статълї, с'аѣ сїмїт а респекта шї а крѣца
не чеї дп нарте осебїці къ віда, къ лїмба
шї къ обїчеїзрїле лор. Прекънт май де
мѣлт Дпмгѣратъл Асїрїеї, — каре шї лѣ-
дїсѣ дппѣрѣдїа дѣла Індѣ пѣпъ ла Етїо-
пїа шї domпїеа несте 127 Цѣрї, — дп-
дрепта скрїсорїе сале, дп фїешкаре Царѣ
дѣпъ скрїптѣра еї шї кѣтрѣ фїешкаре
попор дп лїмба лїї (Естер I., 22); —
ашеа шї Лодовїк XIV., дѣпъче а кѣштї-
гат Елсацъл, а дптемеїат дп Парїс о
канцеларїе цертанъ къ консіліарї цертанї
шї пѣзпмаї кѣртѣїа прїп еї дп лїмба цертанъ
трѣвіле ачестей провинчїї цертане,
чї а сѣдїпѣт шї осевїтеле дрептѣрї дп
фїешкаре цїпѣт шї ораш, шї дп Страсѣзѣр

*)

дписаниверситатеа цертанъ. — Аста а цинт пълъ ла револѣція французъ, не каре, дптръ тоате кѣте а фѣкѣт ші кѣт а фѣкѣт, астѣзі пѣтаі чеі політїеште тѣрвѣчїді о прївѣскѣ ва о дпайнтаре, — ка о пропѣшіре. Кїар дп кѣтпѣл лїбертѣуей ші іndїvїдѣалїтѣуей сѣфлетештї ші оменештї, револѣція французъ, прїп пѣлчїреа са де о лїбертате, де о потрїvїтате ші де о дпфрѣдїре зпїверсалъ, а дптѣпекат тоатъ аdevърата дпцелепчїзне оменаскѣ, каре дпцелепчїзне а арѣтат тотдеазпа, кѣт прїптр'о грїже кѣ-мїнте, осевїтеле попоаръ ші фелѣрїтеа organїсмѣлї ші а вїеуей лор, се потѣ дѣче ла зпїтате; дпсѣ еа — револѣція французъ, — аместекѣнд зпїтатеа кѣ зпїформїтатеа, дїп непрїчепере ші дїптр'о некѣтпѣтатъ драгосте кѣтръ тот че ера пѣтаї французескѣ, с'а сѣклат врѣжтѣшеште дппротїва тѣтѣлор деосевїрїлор дп вїада попоарѣлор де прїп прецїзр, прекѣт ші дппротїва деосевїрїлор дп лїмѣвъ, дп пѣртаре, дп овїчеїзрї, — дѣрѣпѣлїнд, деснаціоналїзїнд ші десвреднїчїнд!

Дѣпъ о скѣртъ аватере ла Елсац (дп Франція), знде зїче кореспондентѣл, кѣ дела револѣціе дпкоаче, поате ведеа чїнева пѣлъ дп зїба де астѣзі, кѣт ла жѣдекѣторїї Цѣрапѣл ші Орѣшанѣл сѣлпт аскѣлтаді ші жѣдекаді дптр'о лїмѣвъ, не каре еї пѣ о дпцелегѣ, де кѣтръ жѣдекѣторїї, карїї пѣї дпцелегѣ не еї, — апої ворвеште маї дпколо астѣел:

„Ачеастъ зртаре есте револѣціонарѣ ші варварѣ тотдеодатъ, — ба дпкѣ о варварїе, каре, — орї ші кѣт се ва аскѣнде сѣлпт маска чївїлїзаціеї ші а дпайнтреї, — се потрївеште пѣтаї кѣ веакѣрїле челе

maї de painte de векїл Апшвер дела Съса: Дп варварїа ачеаста се афлъ тоді ачеїа, карїї порпескѣ ашеа, прекѣт Магїарїї дппротїва Славїлор ші Цертанїлор (ші Ротѣнїлор), прекѣт Рѣшїї дппротїва локвїторїлор дїп провїнчїле полонезе*) ші дїп челе Цертане дела тареа ресѣрїтеапъ (Ostsee) ші прекѣт Данїї дппротїва локвїторїлор дїп Холстайн. Дїп протївѣ Елвѣціа, дп каре не лѣпгъ тѣлте неовлїте ші дпкѣркате, чїркѣлеазъ тотѣшї о вїацѣ аѣерѣ, фелѣрїгѣ ші фїреаскѣ, — ачеастъ Елвѣціе кѣ дппрезпареа вїделор Цертане, Франзеце ші Італїене дптр'ѣна патрїе ші дптр'ѣпѣл стат, дѣ ачелор пештївторїї, орвїді ші дешердї фазрї де націоналїтѣді ші патрїї, прекѣт ші патриотїсмѣлї лор челїї корчїт (каре есте зп фїїѣ патѣрал ал сілеї ші ал прежѣдеуѣлї), — ле дѣ зїкѣ Елвѣціа ачестора о лекціе фолосїтоаре, ка сѣшї адѣкѣ аїпте де векїа дпцелепчїзне де стат: кѣ адекѣ спре а пѣне дп лѣкѣраре ідеаа зпїтѣуей політїе, пѣ е де тревзїпцѣ а жертѣї не алтарѣл еї, — ка не алтарѣл зпїї Молох дїп веакѣл пострѣ, — кїар не фїїї сѣї. — Дп аdevър есте зп лѣкѣрѣл трїстѣ ші дпфїорѣтор, а ведеа зп пеам, каре токмаї акѣт се кѣзпеште кѣ деапѣлѣл ші невѣлїжїосѣл материал ал лїмѣвї сале, кѣт кѣ о тѣлпѣ фѣзреште регѣлї де лїмѣвъ ші кѣ чееалалтѣ сілеште не челелалте пації ка сѣ ле прїїтеаскѣ ка о фїїпцѣ де о націоналїтате поаѣ ші сѣ се ланеде де а са націоналїтате! — — —

*) Ашеа дар — вїне сѣ дпсетпѣт, — варварїї сѣлпт ші ачеїа карїї вор сѣ штеаргѣ ші пѣтаї діалектеле зпѣї лїмѣве, кѣчї полонеза есте пѣтаї зп діалект ал лїмѣвї славоне. Трад.

Къ дп ачаестъ рѣтъчѣтъ порпире гѣверпѣл Австриеі п'аре нѣчѣ о парте, есте дпведерат; шѣ респектѣл шѣ крѣдареа къ каре трактеазъ интереселе націонале, лѣмба, літератѣра, обѣчеіѣрѣле шѣ історіа національ дп Боеміа шѣ дп Рѣгатѣл Ломбардо-венетѣк дп Італіа, доведеште, къ Монархѣа Австриеі дѣне шѣ дп пѣнтѣл. ачеста традиціа деспре ачеа векиѣ дпцелепчѣне де стат.*) Грешеала, дп каре а кѣзѣт дпцѣратѣл Іосѣф, п'а дѣнѣт мѣлт. — Прѣсіа кѣтрѣ лѣмба Французѣл дп Neuschatel, пѣ с'а пѣртат алѣѣл, декѣт крѣдѣнд шѣ респектѣнд; шѣ ѣртареа еі а кѣтм къ Полонезѣі сѣі дѣн Посеп дп прѣвінда лѣмбеі шѣ а націоналітѣѣеі лор, —

*) С'а вѣгат де сеашѣ, къ Ромѣнѣі дѣн прѣчѣпделе дела Дѣпѣре, сѣнт дп адевѣр дп пѣререа ачеста, къ гѣверпѣл Австриеі ар фѣ де прѣчѣпѣл дп пѣнтѣл ачеста; дпсѣ нѣчѣ декѣт. Дпцѣратѣл Австриеі, дп Бѣгарѣа домпеште ка Рѣгѣ, дп Ардеал ка Прѣнцѣ; амѣндоаб ачесте Цѣрѣі Бѣгарѣа шѣ Ардеалѣл аѣ копстѣтѣціѣле (регѣламентеле) сале: ашеа дар дпцѣратѣл Австриеі, дп Бѣгарѣа Рѣгѣ, дп Ардеал прѣнцѣ есте дп ачесте доаб Цѣрѣі монарх копстѣтѣціѣонал, прѣн ѣртаре мѣрѣціпѣт, — респрѣнсѣ. Порпиреа де магіарѣзаціѣ есте фѣкѣтѣл дп діетеле сѣѣ обштенѣтѣле а дѣпѣрѣі але ачестор доаб Цѣрѣі, іар пѣ дела кѣрте; еа есте фѣкѣтѣл де кѣтрѣ дѣперадѣа магіарѣ ѣа тѣпѣрѣ, каре гѣсѣнд дп Магіарѣі ѣн пѣвлѣкѣ преа мѣкѣ пѣптрѣ поаѣа літератѣрѣ Магіарѣ, ар вреа сѣ дпмѣлѣдѣаскѣ пѣмѣрѣл ѣетѣторѣлор де кѣрѣці зпгѣрештѣі, прѣн магіарѣзареа ѣелордѣлте націѣі. Дакѣ п'ар ѣзне мѣна не інітѣл шѣ ар вреа сѣ грѣаскѣ адеверѣл, с'ар ведеа къ ачеста есте адевѣрѣата казѣл: кѣчѣ орѣшѣі кѣте тѣмеіѣрѣі адѣкѣ еі пѣптрѣ дпдрѣптарѣа порпирѣі лор, тоате сѣнт дпфрѣпѣтѣте де історѣа тѣтѣлор веакѣрѣлор.

Трад.

дппротѣва тѣмеіелор політѣче але Рѣсіеі, — аратѣ дпведерат, къ шѣ дп Прѣсіа а прѣнсѣ рѣдѣчѣпѣл ачеа сѣпѣтѣоастѣ шѣ сіпгѣрѣ — мѣпѣтѣіоаре політѣкѣ. Тот ашеа нѣдѣждѣсім шѣ деспре Данѣа дп Шлесвіг шѣ Холстѣйн. Сведѣа дп Помѣранѣа п'а кѣзѣт нѣчѣ одатѣл дп віна ачеста.

Дпсѣ де време ѣе націоналістѣл токѣмаі а кѣтм дп зілеле поастрѣ ѣеле де рѣдптінерпире, дпшѣ рѣдікѣл капѣл прѣтѣтѣндепѣа шѣ ѣере а фѣі респектѣт ка одѣноіарѣл, — шѣ ачеста дп мѣѣѣра, дп каре оаменѣі ѣеі лѣмінаціѣ аѣ а жѣнс а прѣѣепе, къ а се дѣнеа політѣѣеште де ѣн стат пѣ дпсѣмнеазѣл а се дѣсѣрѣка ѣінева де елемѣнтѣл сѣѣ націонал шѣ аѣѣміт де лѣмба са шѣ дппрѣзѣпѣл къ еа де тот ѣе поате фѣѣе не ом прѣціос дп окѣі сѣі шѣ дп окѣі алтора: дрѣпѣт ачѣеа есте а нѣдѣждѣві, къ дп локѣрѣле, внде с'аѣ івіт асѣмене лѣпте, шѣ аѣѣміт дп Бѣгарѣа, (шѣ дп Ардеал) Цѣрманѣі шѣ Славонѣі (шѣ Ромѣнѣі) амерѣнѣаціѣі дп націоналітѣатеа лор шѣ деосѣвіт дп лѣмбѣл, прѣн іспѣта ачѣеста къ атѣт маі кѣрѣнд шѣ маі лѣмінат вор кѣноаште, ачѣеа, ѣе лі се кѣвіне а фѣѣе дп ачѣесте дппрѣціѣѣрѣрѣі; дар тотѣодатѣл нѣдѣждѣсім шѣ ачѣеа, къ партеа ѣеа маі повѣлѣл шѣ пѣмаі дпшелатѣл а Магіарѣлор, трѣзѣндѣсе дѣн ачѣестѣ грѣшеалѣл ка дѣптрѣп вісѣл дѣшерѣт, дптѣрпиреа Бѣгарѣеі о ва кѣзѣта прѣн алте мѣжлоаѣе, шѣ пѣ прѣн сілѣніка аѣѣсарѣе а аѣелор ѣе къ лѣмба, обѣчеіѣрѣле шѣ фѣіреа се деосѣвѣскѣ де еі, шѣ къ ва дпѣѣепе а респектѣа оменеште шѣ дпцелепѣдеште деосѣвітеле елемѣнте націонале. Нѣмаі де аѣчѣі ле ва ісворѣл лор, пѣтереа, крѣщтерѣа шѣ стѣма лѣкѣрѣлѣві шѣ а націоналітѣѣеі лор, дп време ѣе не дрѣштѣл ѣелѣлалѣт пѣ вор аѣла де-

кѣт зръ ши пидечі. Атѣчї ши пѣмаї а-
тѣчї вор гѣсі еї сїмпатїе дн дреапта ши
лѣмпата Цертанїе, каре сїмпатїе ле есте
лор фолосїтоаре ши поате кїар трезвїн-
чїоасъ дн сїмпцеле лор челе вреднїче де
лаздъ кѣтръ кѣлтѣръ ши днсемпѣтате на-
ціональ. Аста о сїптѣ чеї маї вѣпї дїнтре
еї; кѣчї о порнїре кѣтръ Франція ши кѣ-
тръ сїмпатїї францозештї леар фї лор ток-
маї анеа де дѣръпѣлѣтоаре, прекѣм а
фост Полонезїлор, карїї маї кѣ сеамъ прїп
ачеаста аѣ кѣзѣт.

М.

О ПРИМЪВАРЪ КА ТОАТЕ.

Фїреа съ десѣтѣра днкїпїнд днтѣя
зїдїре. Челе маї рѣнїоаре разе съ пресѣра
не зѣпада фалнїкѣлѣ мѣнте ка о лѣчїтоаре
нѣрнѣръ спре чїнстїреа знѣ вреднїк кредет
дн вѣрстѣ. Черѣл нѣрѣ а слѣвї трезетѣл
мѣрецѣлѣ соаре че съ превестѣ кѣ семне
днфокате. Лѣмпїъ ши воїоасъ жѣнецъ съ
рѣвѣрса престе тот. Пѣсѣрїле флѣтѣра то-
латїк десѣтѣнд. Рѣндзѣноа прїп нѣрнїн-
дѣї аѣер свѣр дншї прегѣтѣ днвѣзкѣдїтѣл
кѣїв сѣнт вр'о лѣкѣїтѣ стрешїнѣ, чокѣрміа
съ зрка чїрїпїнд. Ерїле тоате кѣпрїндеа
кѣтї о фїороасъ склїнїндѣ лакрѣмѣ. — Дїп
копачї плоа нектарѣл зорїлор ка о нїкѣ-
раре де перле скѣтне. Франїде вѣпсѣлї
скѣпѣтате дїп вобочї вѣдѣ зѣмѣїреа фїреї
лѣнтѣндѣсъ кѣ дрѣгостїрїле воареї рѣко-
роасе. Пїанжѣлѣл дншї зрѣ трешїле, дн-
тр'але кѣрора рѣсѣїрѣрї съ рѣспїндѣ ра-
зіле. Зѣвѣдатїчїї мелѣшїї сѣлта спре цѣ-
стоасѣле лор маїче кѣ зѣїераре днсѣтатѣ.
— Вїетѣдїле съ гѣдѣра днтре еле, ши сѣ-

тѣрѣндѣсъ съ стропѣ кѣ роза дїп тѣфарї,
ши съ децента. Боїї авѣрѣ. Пѣтѣнтѣл а-
сѣда сѣнт фїерѣл осѣрднїкѣлѣ плѣгарїѣ.
Алвїнїле дїсторцїте зѣзѣїа, фѣртїка сѣлї-
тоаре ешїсѣ дѣпѣ хрѣпѣ. —

Коле кѣптекѣл флѣзѣлѣї прекѣрмат
де екстазїї тѣкѣте, с' днтрѣнѣ кѣ гѣлгѣїрїле
дѣїос прелѣпцїте а нѣсѣрїлор, дїпкоаче шо-
потїреа анеї с' днпѣтїма кѣпїсѣлїреа фрѣзї-
лор, ши кѣ цїрѣїтѣл гѣлгѣлїлор свѣкпїтоа-
ре. Тоате днвїїате флокотеа дн аместек
— тоате слѣвеа дѣпѣ вѣтїндѣ. Нѣмаї мѣ-
рецїї лѣмеї, ши пѣсѣрїле де поапте, знїї
прїп ораше, челеламте прїп рѣсѣпѣрѣ, де-
парте дї а дннїѣртѣшїї пѣлѣкѣта сѣрваре
чеасѣрїлор ачесте, мїстѣндѣсъ де лѣмпїа
зілеї, съ децентаїтѣ маї ѡѡосїдїї де мѣстрѣ-
тоаре вїсѣрї, дѣкѣм лѣкѣрѣторїѣл кѣтнѣлѣлѣї
ла днтѣрнаре кѣтръ лѣкѣїнда са чеа сїм-
плѣ ка вїртѣтеа, знде ѡ дреаптѣ хрѣпѣ дн
аѣдеантѣ авѣрїнд. . . .

О днпалта теа ши дарпїкѣ маїкѣ! о
фїре їзвор не сѣкат де мїлѣ! пѣл' ши тѣ-
череа та ворѣїде кѣчернїчелор теле сѣм-
дїрї. — Нѣ те воїѣ дѣтѣїма дїавалта кѣ
пешѣлѣдѣмїторїї роѡї а пѣлверїї пѣмїндѣте
сїнгѣрѣтате. Кѣнд мѣ прїгонеск пентрѣ-
кѣ пѣ ле самѣп, спре тїне пѣзѣск ка съ
мѣ мѣлгѣїѣ. Тѣ'мї днпїарцїї нѣ' дншї алїнї
дѣрерїле, тѣ'мї аскѣлцї кѣ лѣар' амїнте сѣ-
сѣпѣрїле. Прѣ слаѣ ка съ те пот кѣпрїн-
де, те їѣвѣск кѣпоскѣндѣдѣїї дндрѣареа. Те
воїѣ слѣвї пѣлѣ мѣ воїѣ днптоарче дн сї-
пѣл тѣѣ. —

Рал. . .

ОДЪ РЕЛИГОАСЪ.

О прѣ днцъленге, ші петърцините,
 Чел че днвї фїреа, лзмеа 'пподовещї.
 Фацъ певъзхътъ, дн треї фецъ сѳинге,
 Че дїп нефїнцъ, веакърї изводещї.
 Дъхъа ші мїшкареа, де ла тїне вїне,
 Тъ днченът пъ аї, те 'нченї дела тїне.
 Нічї къ те прїчене, мїнте омїнеаскъ.
 Те афлї 'н тот локъл, плїненї лъкръа тѣѣ,
 Шї аї прївїгерє, нїмїк съ лїпсаскъ,
 Тотъа те слъвещє, шї ещї Дъмъезеѣ.

Мъкар съ се цоатъ, вр'ѣн от прїн естїме,
 Съ тъсоаре марїа, съї гъсаскъ фъндъл,
 Съ пътере колъа, стеле шї планїте,
 Дар ата тъсъръ, пъ ацїзъе гъндъл,
 Къче де шї есте, мїнтеа омїнеаскъ,
 Чєва лзмінатъ дїп разъ череаскъ,
 Дн ата търїре, пърерїе сале,
 Съ пїердѣ ка ѣн авър, нїмїк къ дїкїагъ,
 Нічї съ афле поате хотаръле тале,
 Орї кът съ сілещє, ошъа съ 'нцълеагъ.

Къ ѣн къвѣнт нъмаї, аї фъкът търїе,
 Дн атале фачерї, слава та съ веде,
 Тотъаї лзміна, тѣ ещї дн вєчїе.
 Раза 'нцълепчїшнїї, дїп тїне пърчєде,
 Пе сїне къ сїне те 'нфїнцъз сѳинге,
 Днсвш де ла сїне, ещї прѣ фєрїчїте,
 Тъ аї фъкът кръгъа, а тїмпъаї връсте,
 Съ днвїе фїреа фдоареа прїмъверїї,
 Съ прїфакъ зїле, аа ернїлор трїсте,
 Бара съ вєстеаскъ, тоамна 'нвїелшнїгърїї.

Мъла та къ ланцърї, пе фїнцї ле лїагъ,
 Лїаї кїзвїт кърсъл, ле мїшчї къ тъсъръ,
 Днтре еле тоате, дела тїне 'нкїагъ,
 Къ днцълепчїшнє, а лор легътъръ,
 Прекъш скъптеї тълте, пъвъшещє фокъл,
 Съ ръварсъ стеле, пе черїѣ дн тот локъл,
 Шї кът ла цєр їарпа, дн зїоа сьнїпъ,
 Фълдї де протороакъ, скъпърънд ла соаре,
 Лъчєск скъптеїазъ, дн алзї лзміпъ,
 Аш ацїклїпєск цїе, стеле съпт нїчоаре.

Лъчєрїї веселї, ръсар ка с'алєрє,
 Дн сьнїа съ версъ, клїпїрї лзміноасъ,
 Днлїнїндъцї вєса шї сѳънїта та лецє,
 Шї слєвозїнд лзтеї разъ прїведєоасъ,
 Дар дѣ ар фї де фокърї, ачєстєа кандїле,
 Дѣ ар фї де врїлеантърї черїзрїле плїне,
 Де с'ар ївї днкъ, маї стрълъчїтоаре,
 Алте фїнцї позъ пєстє ачєлє тоате,
 Саѣ лзмі шї комїтърї, де фокъ арзътоаре,
 Тоате кътръ тїне, ка кътръ зї пєанте.

Дєчї дар кътръ тїне, дїп тоатъ търїа,
 Ка зп стронъ дн марєа, че дїп коврї вїне,
 Чї рътълє лзмеа, къпоєкътъ мїє;
 Маї алес єѣ ошъл, доамне кътръ тїне,
 Шї факъ 'н тот кръгъа черїзрїлор палте,
 Дѣ ар фї лзтї мълдїме, мїї пєнзътратє,
 Шї днсвтїт днкъ, съ се маї спєреаскъ,
 Ар фї еле тоате, о пънкътъръ мїкъ,
 Кътезънд къ тїне, съ се нотрївєаскъ,
 Апої єѣ пъс алтъ, дєкът о нїмїкъ.

Сьлт нїмїкъ; днєѣ, дн мїне лъчєдє,
 Ата възпътатє, фъръ де тъсъръ,
 Фаца та дн мїне, съ днкїпъещє,
 Ка раза де соаре днтр'о нїкътъръ,
 Шї де сьлт нїмїкъ, дар те сьлтѣ дн мїне,
 Те къпоєк, тѣ жїздекъ, къцєтез ла тїне,
 Мъ дналц къ мїнтеа, маї прєсєс де лзме,
 Сѳолєтъл мїєѣ цїє, къ аа тѣѣ дъх сєтє,
 Шї кътї ещї тѣ мїє, зїдїторїѣ ашъте,
 Шї єѣ славеї тале, шартор днтр'ачєстєа.

Тъ днї даї фїнцъ, чїн' де вреднїчїє,
 Шї єѣ нот а зїчє, пѣ ачєл темєї днкъ,
 Къ дєї лзмеа тоатъ, о нїмїквїчїє,
 Єѣ ошъл днтр'ѣнса пъс де тот нїмїкъ,
 Сьлт о пъргїчїкъ къ дрепт оаре карє,
 А тоатъ фънтєра, прєкъш мї съ парє,
 Дн амеа планїгъ, сьлт мїжлок фїшїєї,
 Єѣ днсвшї ачєла сьлт дъх шї църъпъ,
 Шї ка пѣ о верїгъ дн ланцъа тотїмєї,
 Днтре черїѣ, шї лзме, т'аѣ пъс а та тълъ.

Єѣ днтрє амъндєѣ, сьлт днкїєтєра,
 Шї дєс'плъєстърєа чєа маї търїнїгъ,

Dar сънт сългър кендрѣ а тоатъ фьпгѣра,
 Ши дѣмнезеирѣ ікоанъ смерігъ,
 Трѣпѣл мѣѣ дін дърѣл, дн праф пѣтрѣзеце,
 Іар не тѣпетъ мінтеа дн повѣцѣеце;
 Domn mi ровѣ тѣ афлѣ, Дѣмнезеѣ ши віерте,
 Ши де сънт дѣо фіре кѣ о аша іскѣсінуѣ,
 Днтр'ачеастъ лѣме пѣс пѣ о лѣнгъ време,
 Трекѣ ка ши пѣлѣка те п'аре фіінуѣ.

Дінтрѣ ата днсъ, стѣпѣнеаскѣ мѣлъ,
 Теаѣ днтрѣпат днсънѣ, днтрѣ амеа фіре,
 Броінд ка съ ши калчѣ, не а торѣнѣ сілѣ,
 Амеа мѣрїтоаре де лѣт пѣлѣстѣіре,
 Ка прін тоарте іарѣнѣ, съ тѣ кіемѣ ла тїне,
 Съ гѣст дн вѣчіе, дін черескѣл віне,
 Слава меа фіінуѣ п'аї лѣсат съ пїарѣ,
 Де віклеапѣл тарне де мѣлѣт отрѣвітѣ,
 Прін гѣстарѣ дѣлѣе, кѣ отравѣ амарѣ,
 Лѣжнд пѣ алтѣѣ змѣр оаїа рѣтѣчїтѣ.

Нѣ ажнѣце гѣндѣл, нѣ ростѣце гѣра,
 Кѣтѣ шї съ каде, лѣздѣ ши славѣ,
 Ата възпѣтате аѣ трекѣт мѣсѣра,
 Нічї маї поате омѣл, о зїдїре славѣ,
 Дѣпѣ вреднїчіе, съ те прослѣвеаскѣ,
 Декѣт змїліте лѣкрѣтнї сѣдї жѣртѣеаскѣ,
 Ши кѣ глас съ стрїце, еѣ доамне зїдїре
 Не мѣлѣмїтоаре, скѣзтнѣ рѣскѣмїтѣратѣ,
 Рѣтѣчїреа іарѣтнї ши мї дѣ фѣрїчїре,
 Раїѣл, десѣѣтарѣа чеа дїпѣгїан датѣ.

N. D.

ШАРАДИСТЪЛ¹⁾ ФІЛОРОМАН,²⁾

de K. D. Стефанідї Вілѣара.

Шараделе саѣ гѣчїтоареле ка езерчї-
 діе³⁾ істедїмїї, дѣчї мїндїї фолосїтоаре део-
 севіт дн едѣкаїа⁴⁾ тїнерїмїї фїнд дн тоате
 неамѣрїле чївілізатѣ⁵⁾ кѣ рѣвнѣ днтрѣвѣ-
 інуцатѣ, ачаста м'аѣ дндѣмнат а лѣкра пѣ-
 дїптед спре іптродѣчѣреа⁶⁾ лор дн літера-
 тѣра⁷⁾ ромѣлѣ; черѣнд ши пѣдѣждїсїнд а
 наїоналістїлор індѣлцоаса⁸⁾ прїїмїре, ши

dorind din inimѣ а прїчїнѣ наѣдѣреа алтор
 продѣктѣрї⁹⁾ маї де прец прїн алте дѣхѣрї
 маї дѣрѣїте.

Шараде по аѣ.

2¹⁰⁾

Он тополог¹¹⁾ дн 5 пѣрїцї кѣ 5 шараде.

II. 1.

Еѣ сѣнт зп кѣвѣнт де соїѣ грѣческ,
 Ам де тот літере пѣсѣ;
 Еѣ лѣмеа пот съ о фѣрїческ
 Кѣ че дін фїінуѣтнї еасѣ.

II. 2.

Де чеа д' днѣжї де тѣ деспѣрѣческ,
 Іар' кетаре ам фѣрїтоасѣ,
 Кѣчї везї аша фѣ де те прївеск,
 Пѣсѣ ла тїне пре масѣ.

II. 3.

Ши д'а доа де тѣ деслінеск,
 Ох, старѣ непорокоасѣ!
 Кѣчї пѣн' ла тоарте съ тѣ прѣческ
 М'е еоартеа чеа лѣкрѣтоасѣ.

II. 4.

Ши д'а треїа тѣ дескілінеск
 Ши тѣ пѣїѣ кѣ фаѣа 'птоарсѣ.
 Кѣчї аша трѣвѣї сѣдї індїческ¹²⁾
 Трева-орї фаѣ' а треїа зїсѣ.

II. 5.

Д'а патр'а тѣ десговѣрѣшеск,
 Старѣа м'е кам тїкѣлоасѣ,
 Тотѣнї де мїне съ фолосеск,
 Тоїї кѣнд сїзн пѣн' знде еасѣ.

II. 6.

Ши д'а чїпѣ даѣѣ тѣ ліпсеск,
 Нѣмаї сїнгѣрѣ рѣмасѣ,
 Тотѣнї нѣ тѣ деспѣдѣждѣеск
 Еѣ фїнд а лор крѣеасѣ.

¹⁾ Дѣгѣторїѣ де шараде аѣ де гѣчїтоаре ²⁾ Іѣ-
 віторїѣл деромѣнїме. ³⁾ Анделетнїчїреа, деѣ
 дѣреа. ⁴⁾ Крѣшѣрї. ⁵⁾ Лѣмїнатѣ. ⁶⁾ Бѣга-
 реа. ⁷⁾ Картеа саѣ кѣрїїле. ⁸⁾ Сѣѣрїтоаре.
⁹⁾ Лѣкрѣрї (асемѣнеа). ¹⁰⁾ Днѣжеа шара-
 дѣ, (каѣтѣ Фоаеа Nr. а. к.) ¹¹⁾ Кѣвѣнт-
 тарѣ де о персоанѣ сїнгѣрѣ. ¹²⁾ Літере саѣ
 елове. ¹³⁾ Арѣта.